

L'impact de la lecture des textes procéduraux sur le traitement de l'information

*Dr. Rouba Hamoud

**Dr. Achwak Souleiman

***Kinda Mhalla

(Received 12/5 /2025. 25 /6/2025)

□ ABSTRACT □

Le présent article décrit les processus psycholinguistiques de l'utilisation des textes procéduraux écrits (notices explicatives, modes d'emploi, recettes de cuisine, etc.) et le traitement des instructions qui y figurent. Nous nous contenterons de mettre en évidence l'effet de l'ordre des informations dans les textes sur la compréhension et l'exécution de la tâche, c'est-à-dire nous déterminons comment il faut faire. Plus précisément, nous traiterons la position de l'information mentionnée dans ces textes qu'il soit au niveau textuel ou bien au niveau phrastique. Autrement dit, nous partons de l'idée selon laquelle la position initiale ou finale de l'information a des effets positifs ou négatifs sur la lecture et la compréhension de la consigne et sur l'exécution de la tâche demandée plus tard.

La classification proposée par Heurley (1994), concernant le traitement des informations dans les textes procéduraux, englobe cinq approches. Parmi celles-ci, nous abordons l'approche explicative qui a pour objectif d'étudier l'effet de l'ordre des informations sur les traitements mis en œuvre par les utilisateurs. Heurley propose aussi des modèles du traitement de ces textes à partir des études effectuées dans ce domaine.

Nous pensons qu'il est utile de proposer le savoir linguistique à travers des textes procéduraux aux apprenants de la langue française (utilisateurs, enfants, étudiants, etc.) dans le domaine de l'enseignement/apprentissage du français langue étrangère.

Mots clés : procéduraux, explicative, utilisateurs, informations, traitement.

*Professeur titulaire au Département de Français, Faculté des Lettres, Université Lattaquié, Lattaquié

**Professeur titulaire au Département de Français, Faculté des Lettres. Université Lattaquié, Lattaquié,

***Etudiante chercheuse au Département de Français, Faculté des Lettres, Université Lattaquié. Lattaquié,

أثر قراءة النصوص الإجرائية على معالجة المعلومات

*د. ربا حمود

**أ.د. اشواق سليمان

***كندا محلا

(تاريخ الإيداع ٥/١٢/٢٠٢٥ . قُبِلَ للنشر في ٦/١٥/٢٠٢٥)

□ ملخّص □

يقدم هذا المقال وصفاً للعملية اللغوية النفسية، لاستخدام النصوص الإجرائية الكتابية (نشرات توضيحية، طريقة الاستخدام، وصفات طبخ، الخ) وطريقة التعامل مع المعلومات الموجودة فيها. سوف نكتفي بأن نوضح تأثير ترتيب المعلومات في النصوص على الاستيعاب وتنفيذ العملية، وهذا يعني أننا سنحدد السبيل إلى القيام بقراءة نص إجرائي وفهمه، من أجل تنفيذ الإرشادات الواردة فيه. وبشكل أكثر وضوحاً، سنتعامل مع مكان المعلومة المشار إليها في هذه النصوص على مستوى النص، وعلى مستوى الجملة أيضاً. بمعنى آخر، نحن ننطلق من فكرة مفادها أن المكان الأولي أو النهائي للمعلومة له اثار إيجابية (أو سلبية على القراءة واستيعاب المطلوب في العملية التعليمية وبالتالي على تنفيذها).

يضم التصنيف المقترح من هيرلي (١٩٩٤) والذي يتعلق بالتعامل مع المعلومات في النصوص الإجرائية خمس منهجيات. سنتناول من بينها المنهجية التوضيحية، والتي تهدف لدراسة تأثير ترتيب المعلومات على طريقة التعامل معها من قبل المستخدمين. وتقتصر هذه المنهجية أيضاً أشكال معالجة هذه النصوص من خلال دراسات أجريت في هذا المجال. نرى انه من المفيد تقديم المعلومات اللغوية في تحضير نصوص إجرائية لمتعلمي اللغة الفرنسية من : مستخدمين و أطفال و طلاب في مجال تعليم وتعلم اللغة الفرنسية. **الكلمات المفتاحية:** إجرائية، توضيحية، مستخدمين، معلومات، معالجة.

* أستاذ في قسم اللغة الفرنسية-كلية الآداب- جامعة اللاذقية- اللاذقية-سوريا.

** أستاذ في قسم اللغة الفرنسية-كلية الآداب- جامعة اللاذقية - اللاذقية-سوريا.

***طالبة دراسات عليا في قسم اللغة الفرنسية -كلية الآداب-جامعة اللاذقية -اللاذقية-سوريا.

The impact of Reading Procedural Texts on information processing

***Dr. Rouba Hamoud**

**** Dr. Achwak Souleiman**

***** Kinda Mhalla**

Abstract

The current article describes the psychological linguistic process of using written procedural texts (such as instructional statements, usage methods, recipes, etc.) and how to handle the information contained within them.

We will limit our focus on clarifying the impact of the arrangement of information in texts on comprehension and execution of the task, which means (that we will determine how to maintain and understand a procedural text in order to implement the guidelines contained therein). More specifically, we will address the location of the information referred to in these texts at both the text level and the sentence level. In other words, we start from the idea that the initial or final position of the information has positive and negative effects on reading and understanding what is required in the educational process, and consequently on its execution.

The proposed classification by Hurley (1994), which relates to handling information in procedural texts, encompasses five methodologies. Among these, we will focus on the explanatory methodology, which aims to study the effect of information arrangement on how users interact with it. This methodology also suggests forms of processing these texts through studies conducted in this field.

We find it beneficial to consider preparing procedural texts for French language learners (users, children, students) in the context of teaching and learning the French language.

Keywords: Procedural, Explanatory, Users, Information, Processing.

* Dr. Ruba Hamoud, professor in the Department of French, Faculty of Arts and Humanities, Latakia University, Syria. roba.hamoud@tishreen.edu.sy

**Dr Ashwaq Sulieman, professor in the Department of French, Faculty of Arts and Humanities, Latakia University, Syria. achwak.soleiman@gmail.com

* Kinda Mohalla, researcher in the Department of French, Faculty of Arts, Latakia University, Syria. Kinda.j.mhalla@tishreen.edu.syr

Introduction

Un certain nombre de numéros spéciaux de revues et d'ouvrages publiés attestent de l'intérêt croissant porté à l'étude du traitement des textes procéduraux. Ce type de textes, dont la lecture débouche sur la production d'actions, constitue le type d'écrit le plus fréquemment lu et utilisé par les adultes au cours de leur vie professionnelle Fayol, 2002¹

Dans cet article, nous essayons d'une part, de cerner les comportements d'utilisation de ces documents dans leur ensemble, par exemple, déterminer comment les individus procèdent lorsqu'ils doivent exécuter une tâche donnée à partir d'un texte. d'autres part, nous essayons de se focaliser sur le traitement des instructions contenues dans ces textes. Il s'agit donc de déterminer par quel processus s'effectue le passage de la lecture des textes à l'exécution des tâches décrites.

1. Objectifs de la recherche

Notre étude a pour but de passer en revue certains résultats d'études qui ont été réalisées en psycholinguistique pour comprendre la manière dont l'ordre des informations est susceptible d'affecter la compréhension. De même, nous nous intéressons à l'utilisation des textes procéduraux dans différents domaines de la vie professionnelle par les utilisateurs de ces textes (apprenants, adultes, enfants, etc.). Pour ce faire, nous avons formulé les objectifs suivants:

1. Sensibiliser les apprenants de la langue française à l'importance accordée à l'enseignement/apprentissage des textes procéduraux, « lire pour apprendre » et ensuite « lire pour faire ».
2. Insister sur l'utilisation des textes procéduraux dans les programmes de l'enseignement/apprentissage du français afin de comprendre leur fonctionnement et de les utiliser dans la vie personnelle et professionnelle.
3. Diriger les utilisateurs vers une lecture active (lire pour passer à l'action).

2. Méthodologie

Nous allons mettre en évidence l'approche explicative dans l'enseignement/apprentissage des textes procéduraux au fur et à mesure que nous présentons les pistes de son fonctionnement dans le domaine du traitement de l'information en psycholinguistique. Cette approche explicitera le rôle de l'ordre de l'information dans la compréhension et l'exécution de l'instruction figurant dans ces textes.

Au début, nous présentons le concept de texte procédural et puis, le processus de l'apprentissage de procédures à l'aide de textes. Nous exposons ensuite l'effet de l'ordre des informations sur la compréhension et l'utilisation des textes procéduraux en mettant en évidence l'approche explicative. A la fin, nous exposons les résultats de quelques études empiriques qui ont été réalisées en psycholinguistiques pour analyser l'effet de la structure textuelle sur les traitements mis en œuvre par les utilisateurs. Nous terminons notre étude par un exemple à lire en classe de FLE.

3. Le concept du texte procédural :

¹ FAYOL, M., (2002) : « Observatoire National de la Lecture». Dans *Psychologie Française*, 47, pp9-18

Heurley 1997 propose la définition suivante du texte procédural :

« Un texte procédural est un texte dont la fonction principale est de communiquer une procédure, c'est-à-dire un ensemble d'opérations et/ou d'actions à exécuter dans le but d'atteindre un but donné »².

Selon lui, ce type de texte contient des documents variés comme les guides de mode d'utilisation, notices explicatives, aides en ligne, etc.

Des modèles ont été proposés en faisant intervenir des processus cognitifs dans l'utilisation de ces textes. Certains modèles insistent sur la nécessité d'appréhender l'ensemble du processus d'utilisation des textes procéduraux. C'est-à-dire de cerner les comportements d'utilisation de ces documents dans leur ensemble. Par exemple, contrôler les attitudes d'un individu quand il procède à réaliser une tâche à l'aide d'un texte. Nous cherchons à nous focaliser sur les traitements des instructions contenues dans ces textes et à déterminer les points essentiels selon lesquels se réalise le passage de la lecture des instructions contenues à l'exécution des actions décrites.

En fait, La notion du texte procédural (CF. Kieras et Bovair, 1986 p. 25 ; Longacre, 1970. P. 507--524) fait référence à tous les textes dont la fonction principale est de communiquer des procédures en vue d'une exécution ponctuelle (ex : comment utiliser une consigne automatique, comment faire face à une situation d'incident, etc.). Cusin-Berche³, 1998 affirme que les textes procéduraux ont une fonction pragmatique concernant des notices explicatives, des modes d'emploi, des guides et des manuels, des consignes de sécurités, etc.).

selon Carroll, 1990 ; Ciliberti, 1990 ; Cusin-Berche, 1997 ; Heurley, 1997 deux caractéristiques distinguent les textes procéduraux : les textes procéduraux communiquent à la fois des informations déclaratives et procédurales. Les informations déclaratives correspondent à toutes les informations qui ne sont pas directement orientées vers l'action. Nous les trouvons dans les définitions et les descriptions de fonctionnement de dispositifs. Par exemple : la définition suivante, extraite du mode d'emploi du caméscope CCD-TR 105 de Sony (1991) communique des informations déclaratives :

Télécommande sans fil. Elle sert à lancer la lecture ou l'enregistrement à distance. Les touches de la télécommande qui portent le même nom ou le même symbole que celle du caméscope remplissent la même fonction.

Les informations procédurales spécifient des actions que l'utilisateur doit exécuter (instructions positives), ou s'abstenir d'exécuter (instructions négatives). Ces informations, sont généralement communiquées « à l'aide d'instructions verbales, d'images ou d'images couplées à des instructions verbales »⁴. Par exemple :

Ne pas empoigner le caméscope comme illustre. (Sony, 1991, 22)
Etape 1
- changer la batterie B-L

² HEURLEY, L., (1997) : «Vers une définition du concept de texte procédural : le point de vue de la psycholinguistique». Dans *Les Cahiers du Français Contemporain*, 4, pp109-133

³ CUSIN-Berche, F. (1998) : « Exploration des caractéristiques des langues de spécialité ». La quête du Graal. *Actes des Conseils de la Langue Française*, Bruxelles

⁴ Ganier, F., Gombert, J.E., et Fayol, M., (2000) : « Effets du format de présentation des instructions sur l'apprentissage de procédures à l'aide de documents techniques ». Dans *Le Travail Humain*, 63, PP. 121-152.

- 1- aligner le côté droit de la batterie rechargeable sur la ligne de l'adaptateur d'alimentation du secteur.
- 2- glisser la batterie vers la droite.
- 3-raccorder l'adaptateur d'alimentation secteur à une prise murale. (Sony, 1991, 36).

La seconde caractéristique des textes procéduraux est qu'ils présentent souvent une structuration multi-entrées qui permet à l'utilisateur d'accéder directement et le plus rapidement possible à l'information utile (Carroll, 1990). Ce mode de structuration suppose que l'auteur doit anticiper très précisément le fonctionnement au destinataire à chaque étape de sa progression dans le texte pour pouvoir ordonner les informations de manière idéale.

4. **L'apprentissage des procédures à l'aide de textes procéduraux**

L'apprentissage des procédures en se servant des textes constitue « *un processus de transformation de connaissances déclaratives (les instructions) en connaissances procédurales* ». (Kieras et Bovair, 1986)⁵.

Selon (Anderson 1995)⁶, ce processus contient trois phases :

1. Une phase cognitive au cours de laquelle l'utilisateur commence à interpréter les instructions. En construisant d'une représentation procédurale interne à partir de la représentation déclarative externe de la procédure. Il s'agit de lire les informations et comprendre ce qu'on doit faire à partir des instructions données.

2. Une phase associative assurant le passage de la représentation déclarative à la représentation procédurale. Il s'agit d'exécuter l'action demandée; c'est le passage de la lecture à l'exécution des activités contenues le texte déjà lu.

3. Une phase autonome assurant l'amélioration de la procédure acquise. Il s'agit de pratiquer ce qu'on a lu dans la vie personnelle et professionnelle.

La position de l'information dans le texte joue un rôle très important et susceptible d'influencer fortement le déroulement du processus d'apprentissage de procédure. L'auteur du texte, en manipulant l'ordre des informations de manière adaptée, vise à faire comprendre à l'utilisateur le sens général du texte procédural : la procédure acquise affinée.

5. **L'approche explicative**

C'est une approche psycholinguistique, l'objectif était ici de tenter d'identifier et de décrire les processus psychologiques permettant aux lecteurs d'un texte procédural, de le comprendre et d'en construire une représentation référentielle correcte qui est ainsi définie par Dixon, Harrison et Taylor, 1993 :

« *Représentation mentale de ce à quoi le texte fait référence : la procédure à exécuter* »⁷;

⁵ KIERAS, D.E. et BOVAIR, S., (1986): «The acquisition of procedures from text. A production-system analysis of transfer of training». Dans *Journal of Memory and Language*, 25, pp507-524.

⁶ ANDERSON, J. R. (1995) : *Learning and Memory :An Integrated Approach*. New york : John wiley and Sons; . Cité par Heurley, L., et Ganier, F., (2006) : « L'utilisation des textes procéduraux : Lecture, compréhension et exécution d'instructions écrites ». Dans *Intellectica*, 2006/2,44. PP 45-62.

⁷Dixon, P., Harrison, K., et Taylor, D., (1993): « Effects of sentence form on the construction of mental plans from procedural discourse». In *Canadian Journal of Experimental Psychology*, 47, pp. 375-400.

D'ailleurs, ces processus permettent aux lecteurs d'un texte procédural de l'utiliser et d'exploiter la représentation référentielle construite lors de la compréhension pour produire une action en vue d'atteindre un but précis dans une situation donnée.

Les études qui adoptent cette approche sont des études expérimentales exécutées en laboratoire avec des textes conçus spécialement pour les besoins des expériences. Les situations d'expérimentation sont contrôlées pour isoler les facteurs responsables de la variation de certains indicateurs pendant la phase de lecture (ex : variation des temps de lecture) ou pendant la phase d'utilisation des informations (ex : variations des performances de rappel des informations ou du nombre d'erreurs d'exécution des instructions). Ces études révèlent que l'ordre de l'information mentionnée dans le texte procédural influence massivement la compréhension et la réalisation de la tâche. Nous commençons par :

5.1. L'effet de l'ordre de l'information au niveau textuel

Plusieurs études ont prouvé que l'ordre des informations dans le texte joue un rôle très important dans la compréhension écrite, la lecture et l'utilisation d'un texte procédural. Ceci dépend de plusieurs facteurs : les stratégies de lectures adoptées par les utilisateurs, et leur connaissance des superstructures textuelles et les processus de transfert d'apprentissage qui interviennent durant la lecture.

5.1.1. Les stratégies de lecture

Vermersch 1985 a observé que, lors de la lecture d'une recette de cuisine ou d'une notice explicative, « *Les utilisateurs procèdent de manière cyclique en faisant alterner de courtes périodes de lecture avec des phases d'exécution* ⁸ ».

Dans une expériences rapportées par Heurley 1994, 32 adultes devaient réaliser un assemblage à partir d'une notice explicative qui avait été rédigée par un autre adulte, remarque que vingt-sept utilisateurs sur 32 ont indiqué ne pas avoir lu la totalité de la notice avant de commencer à exécuter les instructions, et 21 ont affirmé qu'ils procédaient toujours de cette manière cyclique lorsqu'ils étaient confrontés à une notice explicative.

L'analyse de leur comportement révéla que sur les 1470 séquences de lecture recueillies lors de l'expérience, 70% duraient moins de 10 seconds, et que tous ont adopté une stratégie qui consistait à entrecouper les séquences de lecture des séquences d'exécution. Cette stratégie, qui consiste à couper l'action ou à couper la lecture permet de clarifier la raison pour laquelle une information placée à la fin d'un texte n'a pas beaucoup de chance à être lue avant le début de l'exécution.

Pour comprendre un texte procédural, nous proposons deux stratégies de lecture pour exécuter la tâche: une stratégie de lecture linéaire permettant une lecture détaillée attentive et lente du texte ; et une stratégie de lecture sélective favorisant les techniques de balayage successives permettant le repérage d'indices pertinents pour l'information recherchée. Ces deux stratégies assurent la lecture du texte dans sa totalité sans le recours à des découpages ; l'apprenant suit les étapes mentionnées dans le texte afin de comprendre l'objectif de la lecture ; ses besoins et ce à quoi il peut s'attendre à la fin du processus.

5.1.2. L'effet de l'ordre des informations au niveau phrastique

⁸ Vermersch, P., 1985 : « Données d'observation sur l'utilisation d'une consigne écrite : l'atomisation de l'action ». In *Le Travail Humain*, 48, pp. 161-172.

Plusieurs études ont révélé que la manière de la lecture, de la compréhension et de l'exécution des instructions dans les textes est relative à la position des informations présentées dans les phrase qui les combinent. (Dixon, 1982)⁹, (1987)¹.

Nous pouvons distinguer deux sortes d'instructions : une instruction minimale qui ne communique qu'un seul type d'information. Par exemple, l'action à exécuter (*tournez*) ou à ne pas exécuter (*ne pas tourner*). Et une instruction qui communique plusieurs catégories d'informations; Par exemple des phrases constitutives, des instructions. Nous avons donc **l'action (positive ou négative), la condition, la conséquence et le but**. Nous allons présenter un exemple des phrases comportant ces 4 catégories et qui sont extraites de Smith et Spoehr (1985)¹ et du manuel d'utilisation du CCD-TR 105 E (R) de Sony (1991,30) :

Lorsque le voyant rouge sera allumé [**condition**], tournez le bouton rouge[**action+**].

Si la lampe de l'indicateur sigma est allumée [**condition**], tournez le bouton droit [**action+**] de façon à ce que le cadran gamma affiche 20 [**but**].

Ne pas soumettre le capteur de télécommande a un éclairage violent, comme le rayonnement solaire direct ou une autre source d'éclairage [**action-**], sinon la télécommande risque de ne pas fonctionner correctement [**conséquence**].

Dixon, 1982 a observé que, lorsque des instructions spécifient l'action en position initiale, elles sont lues plus vite que celles spécifiant l'action en position finale. Selon lui : « *Il existerait un "principe d'ordre" qui s'expliquerait par le fait que l'action constitue le noyau des représentations mentales élaborées à partir d'instructions écrites* »¹.

Voici un exemple d'un texte procédural à lire en classe de langue qui explicite la démarche pédagogique à suivre afin d'accomplir les activités proposées.

6. Exemple d'un texte procédural à lire en classe de FLE

Le vélo d'appartement

C'est un appareil de sport conçu pour une pratique régulière à domicile. Il possède une console où s'affichent divers indicateurs (distance parcourue, vitesse instantanée, durée de l'exercice, calories dépensées et affichage de rythme cardiaque). L2ger, il est muni de roulettes de déplacement qui permettent de le bouger et de le ranger facilement. Pour utiliser le vélo d'appartement, il faut le déplier, bien régler la selle, positionner le guidon en fonction de sa stature, s'asseoir et puis pédaler. Vous pouvez vous entraîner jusqu' à cinq heures par semaine. Profitez de cet appareil pour votre remise en forme : développez votre tonicité musculaire, perdez du poids en éliminant les graisses superflues, fortifiez votre cœur.

Notice d'emploi, Cardio training, *Livre du professeur*, 1992

⁹ DIXON, P., (1982) : "Plan and written Direction for Complex task". In *Journal of Verbal Learning and Verbal Behavior*, 21, p 70.

¹ DIXON. P., (1987) : «The Processing of Organizational and composant steps in Written en Direction". In *Journal of Memory and Language* 26, PP 24-35.

11 SMITH, E.E., et Spoehr, K.T. (1985) : *Basic processes and individual differences in understanding and using instructions*. Final Report, Office of Naval Research contract N° N00014-83-C-0446, Bolt Beranek and Newman Inc.

¹ DIXON, P., Ibid. p70

C'est un texte explicative qui comprend une introduction, un développement et une conclusion. Les apprenants doivent lire le texte afin d'accomplir la tâche demandée. Ils doivent également comprendre que le texte comporte trois éléments essentiels : un but, une liste du matériel et les résultats attendus.

-Les stratégies de lecture utilisées :

-La stratégie de lecture sélective.

-La stratégie de lecture linéaire

Pour ce faire, nous avons proposé une séquence d'activités de compréhension écrite du texte.

6.1. Déroulement de l'activité

6.1.1. Sensibilisation

Cette phase permet de sensibiliser progressivement les apprenants à comprendre les parties de l'objet décrit. Nous posons les questions suivantes et nous proposons les réponses attendues :

- **Si une personne grosse veut perdre du poids, que doit-elle faire ?**

Faire un régime

Faire du sport

- **Quel genre de sport ?**

Courir- acheter un vélo spécial qu'on peut utiliser à domicile; etc.

7.1.2. Compréhension globale

Nous demandons aux apprenants de faire une observation générale du texte pour répondre aux questions de compréhension globale :

- **Quel est le titre ?** le vélo d'appartement

- **Quel est la source du texte ?** Notice d'emploi, cardio-training

- **De quoi parle-t-on dans ce texte ?** D'un appareil de sport

7.1.2.1. Lecture sélective

Nous demandons aux apprenants de repérer, souligner les mots clés, les articulateurs, les réponses aux questions précises, etc.

Complétez le tableau suivant

Qui écrit ?	A qui ?	De quoi ?	Dans quel but ?
L'auteur (employé dans une société)	Aux clients Aux utilisateurs	D'un vélo d'appartement de sport	Pour donner des informations Pour expliquer le mode d'emploi Pour donner des consignes

7.1.2.2. Lecture linéaire

Nous demandons aux apprenants de lire le texte en profondeur afin de répondre aux questions en détail.

7.1.3. Compréhension détaillée

8. Relevez du texte la définition du vélo d'appartement. Par quel mot est-elle introduite ?

«C'est un appareil de sport conçu pour une pratique régulière à domicile».

Elle est introduite par le mot C'est

- **Quels sont les différents éléments qui composent ce vélo ? soulignez-les.**

- il possède une console, des roulettes de déplacement.

- **Comment utiliser ce vélo d'appartement ?**

Les apprenants doivent répondre :

9. Il faut le déplier ;
10. Bien régler la selle ;
11. Positionner le guidon en fonction de sa stature ;
12. S'asseoir et puis pédaler.

Ce type de textes procéduraux communique des informations déclaratives qui se trouvent dans les définitions et les descriptions permettant à l'apprenant de comprendre les fonctionnements de dispositifs. Ces informations permettent de sensibiliser progressivement les apprenants à connaître les parties de l'objet décrit et leurs fonctionnements. Les apprenants passent dans ce processus de lecture du texte en trois phases :

1. Une phase cognitive : qui interprète les procédés d'utilisation de l'appareil, les étudiants lisent le texte, ils émettent des hypothèses sur le sens. Ils comprennent le sens général du texte et c'est le fonctionnement de l'appareil.

2. Une phase associative permettant le passage des connaissances déclaratives de l'appareil en connaissances procédurales. Concernant cette phase, les étudiants ont la possibilité d'exécuter la tâche demandée et c'est de répondre aux questions posées sur l'utilisation de ce vélo d'appartenance.

3. Enfin une phase autonome assurant la mémorisation en faisant des liens mentaux avec l'objet à utiliser. C'est-à-dire les étudiants, à cette phase deviennent plus autonome dans l'utilisation de cet appareil.

Conclusion

D'après les études que nous avons présentées dans cet article, nous avons tiré les conclusions suivantes :

d'abord, la position initiale des informations a des effets particuliers au niveau textuel, ou phrastique. Nous avons remarqué aussi que les stratégies de lecture des informations des textes procéduraux jouent un rôle très important dans l'exécution de l'action : la lecture séquentielle des instructions exige un long temps pour traiter les informations et les performances d'exécution sont inférieures à celles remarquées lorsque l'utilisateur lit la totalité de la notice avant de commencer l'exécution de la tâche. Ensuite, nous avons constaté que, dans la phase autonome du processus d'exécution, le fait de savoir à l'avance l'objet à désigner ou à activer permet à l'utilisateur dès le début d'activer un schéma mental d'objet stocké en mémoire à long terme (Heurley 1994).

Enfin, nous pourrions signaler que l'effet de l'ordre de l'information est complexe et dépend de plusieurs facteurs comme les stratégies de lecture et les

connaissances linguistiques des utilisateurs. En effet, l'utilisateur d'un texte procédural apparaît comme un lecteur qui a pour but d'effectuer une tâche (manipuler un appareil par exemple). La lecture de ces textes apparaît donc comme guidage des actions en obtenant une réponse à une question.

Il est essentiel de prévoir des activités d'implication progressive des textes procéduraux qui seront exploitées régulièrement en classe de FLE. La lecture de ces textes permet de développer chez les utilisateurs une véritable attitude de lecteur actif en passant tout de suite à la réalisation de la tâche demandée.

BIBLIOGRAPHIE

Anderson, J. R., (1995) : *Learning and Memory :A ntegrated Approch*, New york. Cité par Heurley, L., et Ganier, F., (2006) : « L'utilisation des textes procéduraux : Lecture, compréhension et exécution d'instructions écrites ». In *Intellectica*, 2006/2,44. PP 45-62.

Carroll, J. M. (1990): *The Numberg Funnel*. Cité par Heurley, L., (2001) : Compréhension et utilisation de textes procéduraux : l'effet de l'ordre de mention des informations. In *Rev.Franç. de linguistique appliquée*, 2001, VI.2. pp. 29-46.

Ciliberti, A., (1990): Instructions for use. Cité par Heurley. L., (2001) : « Compréhension et utilisation de textes procéduraux : l'effet de l'ordre de mention des informations ». In *Rev.Franç. de linguistique appliquée*, 2001.

Cusin-Berche, F., (1997) : « A la recherche de quelques caractéristiques linguistiques des textes spécialisés et de la rédaction technique ». In *Le Langage et l'Homme*, 34-4, PP. 21-55.

Cusin-Berche, F., (1998) : « Exploration des caractéristiques des langues de spécialité. La quête du Graal ». Dans *Actes des conseils de la Langue Française*, Bruxelles.

DIXON, P., (1982): « Plans and written directions for complex tasks ». In *Journal of Verbal Learning and Verbal Behavior*, 21, pp.70-84.

Dixon, P., (1987): « The Processing of Organization and Component Steps in Written Directions ». In *Journal of Memory and Language*, 26, pp. 24-35.

Dixon, P., Harrison, K., et Taylor, D., (1993): « Effects of sentence form on the construction of mental plan from procedural discourse ». In *Canadian Journal of Experimental Psychology*, 47. PP. 375-400.

FAYOL, M., (2002) : « Observatoire National de la Lecture ». Dans *Psychologie Française*, 47, pp9-18

Ganier, F., Gombert, J. E., et Fayol, M., (2000) : « Effets du format de présentation des instructions sur l'apprentissage de procédures à l'aide de documents techniques ». Dans *Le travail Humain*, 63, pp121-152.

Heurley, L., (1994) : *Traitement de textes procéduraux : Etude de psycholinguistique cognitive des processus de production et de compréhension chez des adultes non experts*. Thèse de Doctorat, Université de Dijon.

Heurley, L., (1997) : «Vers une définition du concept de texte procédural, le point de vue de la psycholinguistique». Dans *Cahiers du français contemporain*, 4, PP. 109-133.

Huttenlocher, J., Strauss, S., (1968): « Comprehension and a statement's relation to the situation it describes». Cité par Heurley, L., et Ganier, F., (2006). In « L'utilisation des textes procéduraux : Lecture, compréhension et exécution d'instructions écrites ». Dans *Intellectica*, 2006/2,44. PP 45-62.

Kieras, D.E., Bovair, S., (1986): «The Acquisition of procedures from text: Aproduction-system Analysis of transfert of training». In *Journal of Memory and Language*, 25, PP. 507-524.

Longacre, R. E., (1970) : « Sentence structure as a statement calculus». In *Language* 46, PP. 783-815.

SMITH, E.E., et Spohrer, K.T. (1985) : *Basic processes and individual differences in understanding and using instructions*. Final Report, Office of Naval Research contract N^o N00014-83-C-0446, Bolt Beranek and Newman Inc

Vermersch, P., 1985 : «Données d'observation sur l'utilisation d'une consigne écrite : l'atomisation de l'action». Dans *Le Travail Humain*, 48, pp. 161-172.

Document pédagogique

13. Livre du professeur. *Enseignement du français*, 7^{ème} AF. 1992